22 (2026) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2026 Nr. 104

A. TITEL

Verdrag tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië inzake de status van personeel van hun Ministeries van Defensie aanwezig op elkaars grondgebied in het kader van defensiesamenwerking;
's-Gravenhage, 4 september 2026

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 011888 in de Verdragenbank.

B. TEKST

De Nederlandse en de Engelse tekst[1)] van het Verdrag luiden als volgt:

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan regarding the status of personnel of their ministries of Defence present on each other's territory in the framework of defence cooperation

The Government of the Kingdom of the Netherlands

and

the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan (hereinafter referred to as "the Parties");

Bearing in mind their mutual interest in international peace and in building democracy;

Recognizing the importance of cooperation between the Parties in military activities and wishing to intensify their good and cordial relations;

Referring to the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Hashemite Kingdom of Jordan on a temporary deployment of troops of the Kingdom of the Netherlands in Jordan, which was concluded on 2 October 2014, and its subsequent prolongations;

Considering that military and civilian personnel of armed forces and/or of the Ministries of Defence of the Parties may continue to be temporarily present in each other's territory in the framework of military activities;

Desiring to define the status of the military and civilian personnel of armed forces and/or of the Ministries of Defence of the Parties, while temporarily present in each other's territory;

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purpose of this Agreement and its implementation:
1. The term "Sending State" means the State to which the visiting Personnel belongs.
2. The term "Receiving State" means the State which the Personnel of the Sending State is visiting.
3. The term "Personnel" means the military personnel of the armed forces of the Parties, participating in, or connected to, the Military Activities, as well as accompanying civilian personnel who are employees of the armed forces or of the Ministries of Defence. This Agreement shall not prevent foreign military per-

[1)] De Arabische tekst is niet opgenomen.

sonnel forming an integral part of a military unit of the Sending State from participating in Military Activities in the Receiving State, subject to explicit approval of the competent authorities of the Receiving State and relevant arrangements between the competent authorities of the Parties.

4. The term "Military Activities" means any form of defence cooperation between the Parties agreed upon by the competent authorities, taking place inside the territories of the Parties, involving the Personnel of either or both of the Parties.

Article 2

Entry and exit requirements

1. The Receiving State shall allow the Personnel of the Sending State entry into and exit from the territory of the Receiving State, in accordance with its laws and regulations:

a) with their valid national passports, or other identification documents as recognized by the Receiving State;

b) and if applicable, exempt from visa and related fees.

2. The Receiving State shall have the right to deny entry of Personnel of the Sending State into its territory, and/or to request withdrawal of Personnel of the Sending State from its territory. The competent authorities of the Receiving State shall present such request to the officer in command of the Personnel of the Sending State, together with detailed reasoning for the request. In the event that, following consultation with this officer in command, the Receiving State reaffirms its request to remove a member of the Personnel of the Sending State from its territory, the Sending State shall promptly comply with that request by transferring the member concerned outside of the Receiving State's territory within a reasonable period of time. The name of the officer in command shall be communicated prior to the arrival of the Personnel of the Sending State.

3. Subject to the laws and regulations of the Receiving State, the Personnel of the Sending State may, for Military Activities associated with this Agreement, access premises of the Receiving State (such as military bases and similar areas), provided they have prior approval of the competent authorities of the Receiving State and provided they can present valid identification documents and/or other access documents, as required by the Receiving State. The competent authorities of the Receiving State shall, upon request, inform in advance the Personnel of the Sending State about any requirements. The competent authorities of the Receiving State shall retain the right to deny access to the Personnel of the Sending State to its premises.

4. The authorities of the Receiving State shall make a point of contact available who can be asked for information and/or advice.

Article 3

Discipline and jurisdiction

1. The Personnel of the Sending State, while present on the territory of the Receiving State in the framework of Military Activities executed under this Agreement, shall respect the laws and regulations of the Receiving State and shall refrain from any activity inconsistent with the spirit of this Agreement and, in particular, from any political activity in the Receiving State. The officer in command of the Personnel of the Sending State shall take the necessary measures to that end.

2. The authorities of the Receiving State shall have no disciplinary authority over the Personnel of the Sending State. This Personnel shall remain subject to the national military disciplinary legislation of the Sending State, executed by the officer in command of that Personnel.

3. The Sending State shall have the primary right to exercise criminal jurisdiction over its Personnel in relation to the following offences:

a) when the offence has been committed against the security or property of the Sending State, or;

b) when the offence arises out of acts or omissions done in the performance of official duty, or;

c) when the offence has solely been committed against the person or property of another member of the Personnel of the Sending State.

4. In the event that the authorities of the Receiving State take into custody any member of the Personnel of the Sending State for offences for which the Sending State has the primary right to exercise criminal jurisdiction, as stipulated in paragraph 3 of this Article, they shall immediately hand over such custody to the officer in command of the Personnel of the Sending State and shall send without delay a written report on the matter to this officer.

5. In the event that the Sending State does not intend to exercise its primary right to criminal jurisdiction as provided for in paragraph 3 of this Article, its competent authorities shall notify the competent authorities of

the Receiving State as soon as practicable, and in writing, of the intention to waive the primary right to exercise criminal jurisdiction. In such case, the Receiving State may exercise criminal jurisdiction.

6. The Receiving State shall have the primary right to exercise criminal jurisdiction over the Personnel of the Sending State, located in the territory of the Receiving State, solely with regard to offences arising out of acts or omissions which satisfy all of the following conditions:
a) conducted by the Personnel of the Sending State within the territory of the Receiving State, or on board of a vessel or an aircraft registered in the Receiving State; and
b) conducted during a visit for the purposes of the Military Activities; and
c) not covered by paragraph 3 of this Article.

7. In the event that the Receiving State does not intend to exercise its primary right to criminal jurisdiction as provided for in paragraph 6 of this Article, its competent authorities shall notify the competent authorities of the Sending State as soon as practicable, and in writing, of the intention to waive the primary right to exercise criminal jurisdiction. In such case, the Sending State may exercise criminal jurisdiction.

8. The authorities of the State having the primary right to exercise criminal jurisdiction shall give sympathetic consideration to a request from the authorities of the other State for a waiver of its right in cases where that other State considers such waiver to be of particular importance.

9. If so requested by the competent authorities of the Receiving State, the competent authorities of the Sending State shall, subject to its laws and regulations, inform these authorities of the Receiving State of the status of any criminal proceeding regarding offences directly affecting the interests of the Receiving State and/or its nationals, committed in the territory of the Receiving State by members of the Personnel of the Sending State, including the disposition of the investigations or prosecution.

10. A death sentence shall not be imposed by the authorities of the Receiving State.

11. The competent authorities of the Receiving and Sending State shall assist each other in the carrying out of all necessary investigations into offences, and in the collection and production of evidence, including the seizure and, in proper cases, the handing over of objects connected with an offence. The handing over of such objects may, however, be made subject to their return within the time specified by the authority delivering them.

Article 4

Import and export

1. In respect of materiel, equipment, and supplies imported into or exported from the Receiving State by the Sending State in connection with this Agreement and in respect of provisions and other goods (such as baggage and personal effects) for the exclusive use of Personnel of the Sending State imported into or exported from the territory of the Receiving State in connection with this Agreement, the laws and regulations of the Receiving State and – where applicable – of the Sending State shall apply.

2. The Sending State may import into the territory of the Receiving State in accordance with the laws and regulations of the Receiving State and exempt from duties, taxes or other charges, materiel, equipment and supplies in connection with this Agreement and reasonable quantities of provisions and other goods (such as baggage and personal effects) for the exclusive use of the Personnel of the Sending State. The limitations and requirements regarding the importation of goods and supplies under the laws and regulations of the Receiving State remain in effect. "Other charges" shall not include charges which constitute payment for services required and received.

3. The competent authorities of the Sending State shall communicate all necessary details regarding its Personnel, as well as its materiel (such as vehicles, vessels, aircraft, and arms, including ammunition and/or combat equipment), supplies, equipment and dangerous goods, prior to their arrival in the territory of the Receiving State, in a manner as agreed between the competent authorities of the Parties. The competent authorities of the Sending State will give favourable consideration to a request of the competent authorities of the Receiving State for (additional) information.

4. The items that have been imported under paragraph 2, may be re-exported freely in accordance with the laws and regulations of the Receiving State. They shall not be disposed of in the Receiving State by way of either commercial activity or gift. However, in particular cases disposal may be authorized on conditions imposed by the Receiving State, and in accordance with the laws and regulations of the Receiving State.

5. Materiel of the Sending State, such as military vehicles, shall, in accordance with the laws and regulations of the Receiving State, be exempt from any tax payable in respect of its use on the roads.

6. Items purchased in the Receiving State shall be exported in accordance with the laws and regulations of the Receiving State.

7. Official documents shall not be subject to customs inspection.

Article 5

Uniforms, arms, ammunition and protection

For Military Activities executed under this Agreement:
1. The military Personnel of the Sending State may wear their national military uniform, while performing official duties only.
2. The military Personnel of the Sending State may possess, carry and use arms and ammunition, on the following conditions:
   a) they are authorised to do so by their national orders, and
   b) in accordance with the laws and regulations of the Receiving State, and;
   c) the competent authorities of the Parties shall decide in advance whether it is necessary to include further details in written arrangements as described in Article 13.
3. The arms and ammunition shall be stored, transported and guarded in accordance with the laws and regulations of the Receiving State.
4. The competent authorities of the Receiving State shall provide protection and escort when the Sending State foresees military movement on the main roads and streets.

Article 6

Driving licenses

For Military Activities executed under this Agreement:
1. The Receiving State shall accept as valid, without a driving test or fee, the current and valid national driving license and/or military driving license issued by the competent authorities of the Sending State to the Personnel of the Sending State; or it shall issue as soon as possible its own driving license to the members of the Personnel of the Sending State who hold a current and valid national driving license and/or military driving license;
2. The use of such driving licenses shall be in accordance with the laws and regulations of the Receiving State, including with regard to temporary suspensions as may be decided by the competent authorities of the Receiving State, and for the period defined in the laws and regulations of the Receiving State regarding recognition of such licenses.

Article 7

Claims

1. The Parties waive any claims against each other for damage to or loss of government property used by their Personnel and for injury (including injury resulting in death) suffered by their Personnel, arising out of official duties.

2. Paragraph 1 of this article is not applicable if damage to or loss of government property or injury suffered by the Personnel mentioned in that paragraph has been the result of gross negligence or wilful misconduct. The competent authorities of the Parties shall mutually decide whether there is gross negligence or wilful misconduct. In that case, they shall also decide about the costs related to the settlement of claims.

3. In as far as the Military Activities concern training (including education) and/or exercises:
a) Third-party claims (other than contractual claims) for any loss, damage or injury caused by the Personnel of the Sending State in the execution of its official duties in light of this Agreement, shall be settled by the Receiving State on behalf of the Sending State in accordance with the laws and regulations of the Receiving State. The competent authorities of the Parties shall jointly decide about the attribution of the damage and consequent settlement of any such claim. Costs related to the settlement of any such claim shall be reimbursed by the Sending State.
b) Third-party claims (other than contractual claims) for any loss, damage or injury caused by Personnel of both States in the execution of their official duties in light of this Agreement, shall be settled by the Receiving State, also on behalf of the Sending State, in accordance with the laws and regulations of the Receiving State. The competent authorities of the Parties shall jointly decide about the attribution of the damage and consequent settlement of any such claim. When the damage is equally attributable to both Parties, or when it is not possible to attribute the extent of their respective share of responsibility, the amount awarded or adjudicated shall be distributed equally between the Parties. Costs related to the settlement of any such claim shall be reimbursed by the Sending State according to its share of the amount of compensation.

c) The competent authorities of the Receiving State shall consult the competent authorities of the Sending State prior to any settlement of third-party claims as referred to in paragraph 3(a) and/or paragraph 3(b).

4. In as far as it concerns other Military Activities than those referred to in paragraph 3, the competent authorities of the Parties shall afford adequate opportunity of consultation in spirit of goodwill in case of third-party claims (other than contractual claims) for any loss, damage or injury caused by the Personnel of the Sending State in the execution of its official duties in light of this Agreement.

5. Third-party claims (other than contractual claims) for any loss, damage or injury caused by the Personnel of the Sending State outside of the execution of its official duties in light of Military Activities under this Agreement, shall be settled as follows:
a) The Receiving State shall consider the claim expeditiously and assess compensation to the claimant in a fair and just manner, and shall prepare a report on the matter, which will also reflect any remarks which are provided by the Sending State;
b) The report shall expeditiously be delivered to the authorities of the Sending State, who shall then decide whether an *ex gratia* payment will be offered, and if so, of which amount;
c) If an offer of *ex gratia* payment is made, and accepted by the claimant, the authorities of the Sending State shall make the payment themselves and inform the Receiving State of its decision.

6. The Sending State and its Personnel shall not be subject to the jurisdiction of the Receiving State in any suits filed for losses, damages or injuries caused during or as a consequence of the execution of Military Activities.

7. The Parties undertake to fully and expeditiously cooperate with each other with regard to the terms of this Article.

Article 8

Medical and dental support

1. The Personnel of the Sending State shall be medically and dentally fit prior to their entry into the territory of the Receiving State.

2. For the duration of their stay in the Receiving State in connection with this Agreement, Personnel of the Sending State shall receive emergency medical and dental assistance in military medical facilities free of charge.

3. Other medical and dental assistance, including admission to a hospital, shall be provided under the same conditions as those that apply for Personnel of the Receiving State. Where applicable, the Sending State shall be responsible for all associated costs.

4. Emergency medical evacuation of Personnel of the Sending State shall be granted by the Receiving State and all costs related thereto shall be reimbursed by the Sending State.

Article 9

Death in service

1. The death of a member of the Personnel of the Sending State in the territory of the Receiving State shall be reported immediately to the authorities of both the Sending and the Receiving State. The death shall, after consultation with the competent authorities of the Sending State, be certified by a qualified physician of the Receiving State in accordance with the laws and regulations of the Receiving State. The Receiving State shall permit a representative of the Sending State to attend any medical examination, autopsy or other procedure and shall cooperate with any request of the Sending State in this respect, in accordance with the laws and regulations of the Receiving State. The competent authorities of the Parties shall cooperate in any investigation related to the death of a member of the Personnel of the Sending State in the territory of the Receiving State.

2. The authorities of the Sending State who are present in the Receiving State are authorised to take charge of the repatriation of the body of a deceased member of the Personnel of the Sending State, as well as his or her personal possessions, and may take appropriate measures to this end.

3. The competent authorities of the Receiving State and the Sending State shall cooperate as much as possible in order to assure rapid repatriation of the body of a deceased member of the Personnel of the Sending State.

4. Any air transport by the Receiving State of a deceased member of the Personnel of the Sending State to the point of exit in the Receiving State shall be on a reimbursable basis.

Article 10

Security and protection of classified information

Any classified information and materiel that may be exchanged or generated in connection with this Agreement shall be used, transmitted, stored, handled and safeguarded as mutually arranged between the competent authorities of the Parties. Classified information shall not be shared with a third party except after obtaining prior written approval from the competent authorities of the other Party.

Article 11

Disclosure of information

All publications regarding the activities of one of the Parties or both of them in the context of Military Activities shall be approved in advance by the competent authorities of both Parties.

Article 12

Environmental protection

1. Further to the first paragraph of Article 3 of this Agreement, the Sending State and its Personnel shall respect environmental laws and regulations of the Receiving State while executing Military Activities in the Receiving State.

2. The Receiving State shall inform in writing the officer in command of such laws and regulations.

Article 13

Implementing arrangements

1. The terms and conditions for the conduct of Military Activities can be specified in implementing arrangements between the competent authorities of the Parties.

2. Services provided by the competent authorities of the Parties shall be charged in accordance with a list as mutually agreed between the competent authorities of the Parties.

Article 14

Amendments

This Agreement may be amended by mutual written agreement of the Parties. Any amendment shall enter into force in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 17.

Article 15

Settlement of disputes

Any dispute that may arise from the interpretation, application or implementation of this Agreement shall be settled through consultation between the Parties, including, if necessary, through diplomatic channels.

Article 16

Application for the Kingdom of the Netherlands

With respect to the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply to the territory of the Kingdom in Europe only.

Article 17

Provisional application, entry into force and termination

1. This Agreement shall be provisionally applied from the date of signature by both Parties, and shall enter into force on the first day of the second month after the receipt of the latter of the notifications in which the respective Parties have notified each other in writing that their internal procedures necessary for the entry into force of the Agreement have been completed.

2. This Agreement shall remain in force for a duration of five years, to be tacitly renewed each year, unless terminated by the Parties or by either Party by giving six (6) months' written notice through diplomatic channels of its intention to terminate it.

3. The obligations of the Parties under this Agreement regarding liability and claims, funding as well as disputes shall continue notwithstanding termination of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at The Hague, on the 4th day of September 2026, in duplicate in the English, Dutch and Arabic languages. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands,

DILAN YEŞILGÖZ-ZEGERIUS

For the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan,

AYMAN SAFADI

Verdrag tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië inzake de status van personeel van hun Ministeries van Defensie aanwezig op elkaars grondgebied in het kader van defensiesamenwerking

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

en

de Regering van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, (hierna te noemen „de partijen");

Gelet op hun wederzijdse belang in internationale vrede en het opbouwen van democratie;

Het belang erkennend van samenwerking tussen de partijen bij militaire activiteiten en geleid door de wens om hun goede en hartelijke betrekkingen te intensiveren;

Verwijzend naar het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië betreffende een tijdelijke plaatsing van troepen van het Koninkrijk der Nederlanden in Jordanië, dat is gesloten op 2 oktober 2014 en de daaropvolgende verlengingen daarvan;

Overwegend dat militair en burgerpersoneel van de strijdkrachten en/of de ministeries van Defensie van de partijen tijdelijk op elkaars grondgebied aanwezig kunnen zijn voor militaire activiteiten;

De wens uitsprekend de status te omschrijven van het militaire en burgerpersoneel van de strijdkrachten en/of van de ministeries van Defensie van de partijen, terwijl zij tijdelijk op elkaars grondgebied aanwezig zijn;

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing en uitvoering van dit Verdrag wordt verstaan onder:
1. „Zendstaat" de staat waartoe het bezoekende personeel behoort.
2. „Ontvangende staat" de staat die door het personeel van de zendstaat wordt bezocht.
3. „Personeel" het militaire personeel van de strijdkrachten van de partijen dat deelneemt aan, of verbonden is aan, de militaire activiteiten, met inbegrip van vergezellend burgerpersoneel dat werkzaam is bij de strijd-

krachten of bij de ministeries van Defensie. Dit Verdrag vormt geen beletsel voor buitenlands militair personeel dat een integrerend deel uitmaakt van een militaire eenheid van de zendstaat om deel te nemen aan militaire activiteiten in de ontvangende staat, onder voorbehoud van de uitdrukkelijke goedkeuring van de ontvangende staat en relevante afspraken tussen de desbetreffende autoriteiten van de partijen.
4. „Militaire activiteiten" elke vorm van defensiesamenwerking tussen de partijen waarover overeenstemming is bereikt tussen de desbetreffende autoriteiten, die plaatsvindt op het grondgebied van de partijen, waarbij het personeel van een van de of van beide partijen betrokken is.

Artikel 2

Voorwaarden inzake binnenkomst en vertrek

1. De ontvangende staat staat het personeel van de zendstaat toe het grondgebied van de ontvangende staat binnen te komen en te verlaten, in overeenstemming met haar wet- en regelgeving:
a. met hun geldig nationaal paspoort of ander identiteitsbewijs dat wordt erkend door de ontvangende staat;
b. en, indien van toepassing, vrijgesteld van visa en gerelateerde kosten.

2. De ontvangende staat heeft het recht om de toegang tot haar grondgebied te weigeren aan personeel van de zendstaat en/of te verzoeken het personeel van de zendstaat terug te trekken uit haar grondgebied. De bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat leggen een dergelijk verzoek voor aan de bevelvoerend officier van het personeel van de zendstaat tezamen met een gedetailleerde onderbouwing van het verzoek. Indien de ontvangende staat, na overleg met de bevelvoerend officier van het personeel van de zendstaat, opnieuw het verzoek bevestigt dat het lid van het personeel van de zendstaat van zijn grondgebied dient te worden verwijderd, dan geeft de zendstaat onmiddellijk gevolg aan dit verzoek door de desbetreffende persoon binnen een redelijke termijn van het grondgebied van de ontvangende staat te verwijderen. De naam van de bevelvoerend officier wordt voorafgaand aan de aankomst van het personeel van de zendstaat meegedeeld.

3. Afhankelijk van de wet- en regelgeving van de ontvangende staat kan het personeel van de zendstaat voor militaire activiteiten die verband houden met dit Verdrag, locaties van de ontvangende staat betreden (zoals militaire bases en soortgelijke gebieden) op voorwaarde dat zij daarvoor vooraf toestemming hebben gekregen van de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat en op voorwaarde dat zij geldige identiteitsbewijzen en/of andere toegangsdocumenten kunnen tonen, zoals vereist door de ontvangende staat. De bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat brengen, op verzoek, het personeel van de zendstaat vooraf op de hoogte van de vereisten. De bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat behouden zich het recht voor om personeel van de zendstaat de toegang tot haar locaties te ontzeggen.

4. De autoriteiten van de ontvangende staat stellen een contactpunt beschikbaar waar informatie en/of advies kan worden gevraagd.

Artikel 3

Tucht en rechtsmacht

1. Het personeel van de zendstaat eerbiedigt, tijdens de aanwezigheid op het grondgebied van de ontvangende staat in het kader van militaire activiteiten die worden uitgevoerd uit hoofde van dit Verdrag, de wet- en regelgeving van de ontvangende staat en onthoudt zich van elke activiteit die indruist tegen de geest van dit Verdrag, en met name van politieke activiteiten in de ontvangende staat. De officier die het bevel voert over het personeel van de zendstaat neemt de daartoe benodigde maatregelen.

2. De autoriteiten van de ontvangende staat hebben geen disciplinair gezag over het personeel van de zendstaat. Voor dit personeel blijft de nationale militaire tuchtwetgeving van de zendstaat gelden, uitgevoerd door de bevelvoerend officier van dat personeel.

3. De zendstaat heeft voorrang bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken over personeel van de zendstaat met betrekking tot de volgende vergrijpen:
a. Wanneer het vergrijp plaatsvindt tegen de veiligheid of eigendommen van de zendstaat, of;
b. Wanneer het vergrijp voortvloeit uit een handelen of nalaten in het kader van de uitoefening van officiële taken, of;
c. Wanneer het vergrijp uitsluitend gericht is tegen de persoon of eigendommen van een ander lid van het personeel van de zendstaat.

4. In het geval dat de autoriteiten van de ontvangende staat een lid van het personeel van de zendstaat in hechtenis nemen wegens strafbare feiten waarvoor de zendstaat voorrang heeft bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken, zoals bepaald in het derde lid van dit artikel, dragen zij deze persoon onmiddellijk over aan de bevelvoerend officier van het personeel van de zendstaat en zenden deze officier onverwijld een schriftelijk rapport over de aangelegenheid.

5. In het geval dat de zendstaat besluit geen gebruik te maken van zijn voorrang bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken zoals voorzien in het derde lid van dit artikel, dan stellen zijn bevoegde autoriteiten de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat zo spoedig mogelijk, en schriftelijk, in kennis van zijn intentie om af te zien van zijn voorrang bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken. In een dergelijk geval kan de ontvangende staat zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefenen.

6. De ontvangende staat heeft uitsluitend voorrang bij het uitoefenen van rechtsmacht in strafzaken over personeel van de zendstaat dat zich bevindt op het grondgebied van de ontvangende staat, met betrekking tot vergrijpen die voortvloeien uit handelen of nalaten die voldoen aan alle volgende voorwaarden:
a. het vergrijp is begaan door personeel van de zendstaat op het grondgebied van de ontvangende staat of aan boord van een vaartuig of luchtvaartuig dat in de ontvangende staat is geregistreerd; en
b. het is begaan gedurende een bezoek in het kader van militaire activiteiten; en
c. het valt niet onder de toepassing van het derde lid van dit artikel.

7. In het geval dat de ontvangende staat besluit geen gebruik te maken van zijn voorrang bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken zoals voorzien in het zesde lid van dit artikel, dan stellen zijn bevoegde autoriteiten de bevoegde autoriteiten van de zendstaat zo spoedig mogelijk, en schriftelijk, in kennis van zijn intentie om af te zien van zijn voorrang bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken. In een dergelijk geval kan de zendstaat zijn rechtsmacht in strafzaken uitoefenen.

8. De autoriteiten van de staat die voorrang heeft bij de uitoefening van rechtsmacht in strafzaken nemen verzoeken van de autoriteiten van de andere staat af te zien van de uitoefening van die voorrang in zaken ten aanzien waarvan die andere staat zulks van bijzonder belang acht in welwillende overweging.

9. Indien de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat daarom verzoeken, stellen de bevoegde autoriteiten van de zendstaat, met inachtneming van hun wet- en regelgeving, deze autoriteiten van de ontvangende staat in kennis van de stand van zaken met betrekking tot strafrechtelijke procedures inzake strafbare feiten die rechtstreeks de belangen van de ontvangende staat en/of zijn onderdanen schaden en die op het grondgebied van de ontvangende staat zijn gepleegd door personeel van de zendstaat, met inbegrip van de afwikkeling van het onderzoek of de vervolging.

10. De autoriteiten van de ontvangende staat mogen geen doodstraf opleggen.

11. De bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat en van de zendstaat verlenen elkaar hulp bij de uitvoering van alle noodzakelijke onderzoeken ter zake van vergrijpen en bij het bijeenbrengen en overdragen van bewijsmateriaal, met inbegrip van het inbeslagnemen en in daarvoor in aanmerking komende gevallen het overdragen van voorwerpen die in verband staan met het vergrijp. Het overdragen van deze voorwerpen kan evenwel afhankelijk worden gesteld van teruggave daarvan binnen de tijd hiervoor vastgesteld door de autoriteit, die de voorwerpen overdraagt.

Artikel 4

In- en uitvoer

1. Ten aanzien van materieel, uitrusting, en voorraden die door de zendstaat in verband met de tenuitvoerlegging van dit Verdrag in de ontvangende staat worden ingevoerd of daaruit worden uitgevoerd en ten aanzien van voedingsmiddelen en overige goederen (zoals bagage en persoonlijke eigendommen) uitsluitend voor gebruik door het personeel van de zendstaat die in verband met dit Verdrag op het grondgebied van de ontvangende staat worden ingevoerd of daarvan worden uitgevoerd, is de wet- en regelgeving van de ontvangende staat van toepassing – en wanneer van toepassing – die van de zendstaat.

2. De zendstaat kan, in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat en vrij van douanerechten, accijnzen en andere heffingen het materieel, de uitrusting en voorraden in verband met dit Verdrag en in redelijke hoeveelheden voedingsmiddelen en overige goederen (zoals bagage en persoonlijke eigendommen) uitsluitend voor het gebruik door personeel van de zendstaat invoeren op het grondgebied van de ontvangende staat. De beperkingen en vereisten met betrekking tot de invoer van goederen en voorraden krachtens de wet- en regelgeving van de ontvangende staat blijven van kracht. Onder „andere heffingen” wordt niet verstaan heffingen die een betaling vormen voor vereiste en ontvangen diensten.

3. De bevoegde autoriteiten van de zendstaat geven alle noodzakelijke gegevens door inzake personeel, alsmede hun materieel (zoals voertuigen, vaartuigen, luchtvaartuigen en wapens, waaronder munitie en/of gevechtsuitrusting) voorraden, uitrusting en gevaarlijke goederen, voorafgaand aan hun aankomst op het grondgebied van de ontvangende staat zoals overeengekomen tussen de bevoegde autoriteiten van de partijen. De bevoegde autoriteiten van de zendstaat zullen een verzoek van de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat om (aanvullende) informatie welwillend in overweging nemen.

4. De producten die overeenkomstig het tweede lid zijn ingevoerd, mogen vrij weer worden uitgevoerd in overeenstemming de wet- en regelgeving van de ontvangende staat. Zij mogen in de ontvangende staat niet worden vervreemd door middel van commerciële activiteiten of schenkingen. In bijzondere gevallen kan vervreemding echter worden toegestaan onder voorwaarden die door de ontvangende staat worden opgelegd en in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat.

5. Materieel van de zendstaat, zoals militaire voertuigen, wordt overeenkomstig de wet- en regelgeving van de ontvangende staat vrijgesteld van alle belastingen die verschuldigd zijn voor het gebruik ervan op de weg.

6. Producten die in de ontvangende staat zijn gekocht worden daaruit uitgevoerd in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat.

7. Officiële documenten worden niet aan douanecontrole onderworpen.

Artikel 5

Uniformen, wapens, munitie en beveiliging

Voor militaire activiteiten die worden uitgevoerd uit hoofde van dit Verdrag:
1. Mag het militaire personeel van de zendstaat alleen tijdens het vervullen van officiële taken zijn nationale uniform dragen.
2. Mag het militaire personeel van de zendstaat onder de volgende voorwaarden wapens en munitie bezitten, dragen en gebruiken:
   a. zij zijn daartoe gemachtigd door hun nationale orders; en
   b. in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat, en;
   c. de bevoegde autoriteiten van de partijen beslissen vooraf of het nodig is om nadere bijzonderheden op te nemen in de schriftelijke afspraken zoals beschreven in artikel 13.
3. Worden de wapens en munitie opgeslagen, vervoerd en bewaakt in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat.
4. Zorgen de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat voor beveiliging en begeleiding wanneer de zendstaat militaire verplaatsingen op de hoofdwegen en straten voorziet.

Artikel 6

Rijbewijzen

Voor militaire activiteiten die worden uitgevoerd uit hoofde van dit Verdrag:
1. Erkent de ontvangende staat, zonder rijexamen of betaling van leges, het huidige en geldige nationale rijbewijs en/of militaire rijbewijs dat door de bevoegde autoriteiten van de zendstaat is afgegeven aan het personeel van de zendstaat als geldig, of geeft zo spoedig mogelijk een eigen rijbewijs af aan de personeelsleden van de zendstaat die in het bezit zijn van een huidig en geldig nationaal rijbewijs en/of militair rijbewijs.
2. Dient het gebruik van deze rijbewijzen in overeenstemming te zijn met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat, met inbegrip van tijdelijke schorsingen waartoe de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat kunnen besluiten, en voor de periode die is vastgelegd in de wet- en regelgeving van de ontvangende staat met betrekking tot het erkennen van buitenlandse rijbewijzen.

Artikel 7

Vorderingen

1. De partijen zien af van het instellen van vorderingen tegen elkaar wegens schade aan of verlies van overheidseigendommen die door hun personeel worden gebruikt en wegens letsel (met inbegrip van letsel de dood tot gevolg hebbende) geleden door hun personeel voortvloeiende uit het vervullen van officiële taken.

2. Het eerste lid van dit artikel is niet van toepassing indien de schade aan of het verlies van overheidseigendommen of het letsel van de in dat lid bedoelde personeelsleden te wijten is aan grove nalatigheid of opzet. De bevoegde autoriteiten van de partijen bepalen onderling of er sprake is van grove nalatigheid of opzet. In dat geval stellen zij tevens de kosten vast die verband houden met de afwikkeling van de vordering.

3. Voor zover de militaire activiteiten betrekking hebben op training (met inbegrip van opleiding) en/of oefeningen:
a. Worden vorderingen van derden (behoudens vorderingen uit overeenkomst) wegens verliezen, schade of letsel veroorzaakt door het personeel van de zendstaat tijdens het uitoefenen van hun officiële taken on het kader van dit Verdrag door de ontvangende staat namens de zendstaat afgewikkeld in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat. De bevoegde autoriteiten van de partijen

beslissen gezamenlijk over de toewijzing van de schadevergoeding en de daaruit voortvloeiende afwikkeling van een dergelijke vordering. Kosten die verband houden met de afwikkeling van dergelijke vorderingen worden door de zendstaat terugbetaald.

b. Worden vorderingen van derden (anders dan vorderingen uit overeenkomst) wegens verliezen, schade of letsel veroorzaakt door het personeel van beide staten bij de uitvoering van hun officiële taken in het kader van dit verdrag door de ontvangende staat, ook namens de zendstaat, afgehandeld in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat. De bevoegde autoriteiten van de partijen beslissen gezamenlijk over de toewijzing van de schadevergoeding en de daaruit voortvloeiende afwikkeling van een dergelijke vordering. Wanneer de schade in gelijke mate aan beide partijen kan worden toegerekend, of wanneer het niet mogelijk is om de omvang van hun respectieve aandeel in de verantwoordelijkheid toe te wijzen, wordt het toegekende of toegewezen bedrag gelijkelijk tussen de partijen verdeeld. Kosten die verband houden met de afwikkeling van dergelijke vorderingen worden door de zendstaat terugbetaald overeenkomstig zijn aandeel in het bedrag van de schadevergoeding.
c. Raadplegen de bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat de bevoegde autoriteiten van de zendstaat alvorens over te gaan tot enige afwikkeling van vorderingen van derden als bedoeld in het derde lid, onder a, en/of het derde lid, onder b.

4. Voor zover het andere militaire activiteiten betreft dan die bedoeld in het derde lid, bieden de bevoegde autoriteiten van de partijen in een geest van goede wil voldoende gelegenheid tot overleg in geval van vorderingen van derden (anders dan contractuele vorderingen) wegens verliezen, schade of letsel veroorzaakt door het personeel van de zendstaat bij de uitvoering van zijn officiële taken in het kader van dit Verdrag.

5. Vorderingen van derden (anders dan contractuele vorderingen) wegens verliezen, schade of letsel veroorzaakt door het personeel van de zendstaat buiten de uitoefening van zijn officiële taken in het kader van militaire activiteiten uit hoofde van dit Verdrag, worden als volgt afgehandeld:

a. De ontvangende staat zal de vordering voortvarend in behandeling nemen en beoordeelt de schadevergoeding voor de eiser op een eerlijke en billijke wijze, en zal een verslag over de zaak opstellen, waarin ook eventuele opmerkingen van de zendstaat zullen worden opgenomen;
b. Het rapport wordt spoedig overhandigd aan de autoriteiten van de zendstaat, die vervolgens onverwijld beslissen of zij een *ex gratia* betaling zullen aanbieden, en zo ja welk bedrag;
c. Indien een aanbod tot *ex gratia* betaling wordt gedaan en door de eiser wordt aanvaard, verrichten de autoriteiten van de zendstaat zelf de betaling en stellen zij de ontvangende staat op de hoogte van hun besluit.

6. De zendstaat en zijn personeel zijn niet onderworpen aan de rechtsmacht van de ontvangende staat bij zaken die aanhangig worden gemaakt wegens verliezen, schade of letsel veroorzaakt tijdens of als gevolg van het uitvoeren van militaire activiteiten.

7. De partijen verbinden zich ertoe volledig en snel met elkaar samen te werken met betrekking tot de bepalingen van dit artikel.

Artikel 8

Medische en tandheelkundige zorg

1. Het personeel van de zendstaat dient voorafgaand aan de binnenkomst op het grondgebied van de ontvangende staat in geneeskundig en tandheelkundig opzicht gezond te zijn.

2. Gedurende hun verblijf in de ontvangende staat in verband met dit Verdrag krijgen personeelsleden van de zendstaat staat kosteloos spoedeisende medische en tandheelkundige hulp in militaire medische instellingen.

3. Overige geneeskundige en tandheelkundige bijstand, met inbegrip van opname in een ziekenhuis, wordt verleend onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor personeel van de ontvangende staat. In voorkomend geval draagt de zendstaat alle daarmee verband houdende kosten.

4. Medische noodevacuatie van personeel van de zendstaat wordt door de ontvangende staat toegestaan en alle daarmee verband houdende kosten worden door de zendstaat vergoed.

Artikel 9

Overlijden tijdens dienstverband

1. Het overlijden van een lid van het personeel van de zendstaat op het grondgebied van de ontvangende staat wordt onmiddellijk gemeld aan de autoriteiten van zowel de zendstaat als de ontvangende staat. Het overlijden wordt, na overleg met de bevoegde autoriteiten van de zendstaat, gecertificeerd door een gekwalificeerde arts van de ontvangende staat in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvan-

gende staat. De ontvangende staat staat een vertegenwoordiger van de zendstaat toe om aanwezig te zijn bij elk medisch onderzoek, elke autopsie of andere procedure en werkt mee aan elk verzoek van de zendstaat in dit verband, in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de ontvangende staat. De bevoegde autoriteiten van de partijen werken samen bij elk onderzoek in verband met het overlijden van een lid van het personeel van de zendstaat op het grondgebied van de ontvangende staat.

2. Het is de autoriteiten van de zendstaat die in de ontvangende staat aanwezig zijn toegestaan de leiding te nemen bij de repatriëring van het lichaam van een overleden lid van het personeel van de zendstaat, alsmede zijn/haar persoonlijke eigendommen, en kan daartoe passende maatregelen nemen.

3. De bevoegde autoriteiten van de ontvangende staat en de zendstaat werken zoveel mogelijk samen om een snelle repatriëring van het lichaam van een overleden lid van het personeel van de zendstaat te waarborgen.

4. Elk luchtvervoer door de ontvangende staat van een overleden lid van het personeel van de zendstaat naar het punt van vertrek in de ontvangende staat geschiedt op basis van terugbetaling.

Artikel 10

Beveiliging en bescherming van informatie

Alle gerubriceerde informatie die en al het gerubriceerde materiaal dat wordt uitgewisseld of gegenereerd in verband met dit Verdrag, wordt zoals onderling overeengekomen tussen de bevoegde autoriteiten van de partijen gebruikt, overgedragen, opgeslagen, gehanteerd en gewaarborgd. Gerubriceerde informatie mag niet met derden worden gedeeld, tenzij daarvoor voorafgaand schriftelijk toestemming is verkregen van de bevoegde autoriteiten van de andere partij.

Artikel 11

Openbaarmaking van informatie

Alle publicaties over de activiteiten van een van de of van beide verdragsluitende partijen in samenhang met militaire activiteiten dienen vooraf te worden goedgekeurd door de bevoegde autoriteiten van beide partijen.

Artikel 12

Milieubescherming

1. Voortbouwend op artikel 3, eerste lid, van dit Verdrag zullen de zendstaat en zijn personeel bij de uitvoering van militaire activiteiten in de ontvangende staat de milieuwetten en -voorschriften van de ontvangende staat eerbiedigen.

2. De ontvangende staat stelt de bevelvoerende officier schriftelijk in kennis van deze wet- en regelgeving.

Artikel 13

Uitvoeringsafspraken

1. De voorwaarden en bepalingen voor het uitvoeren van militaire activiteiten kunnen worden uitgewerkt in uitvoeringsregelingen tussen de bevoegde autoriteiten van de partijen.

2. De door de bevoegde autoriteiten van de partijen verleende diensten worden in rekening gebracht overeenkomstig een lijst die door de bevoegde autoriteiten van de partijen in onderling overleg is vastgesteld.

Artikel 14

Wijzigingen

Dit Verdrag kan met wederzijdse schriftelijke instemming van de partijen worden gewijzigd. Wijzigingen worden van kracht in overeenstemming met de bepalingen van het eerste lid van artikel 17.

Artikel 15

Regeling van geschillen

Geschillen die mochten voortvloeien uit de interpretatie, toepassing of uitvoering van dit Verdrag worden in overleg tussen de partijen geregeld, zo nodig langs diplomatieke weg.

Artikel 16

Toepassing voor het Koninkrijk der Nederlanden

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is dit Verdrag alleen van toepassing op het grondgebied van het Koninkrijk in Europa.

Artikel 17

Voorwaardelijke toepassing, inwerkingtreding en beëindiging

1. Dit Verdrag wordt voorlopig toegepast vanaf de datum van ondertekening door beide partijen en treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na ontvangst van de laatste kennisgeving waarin de respectieve partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat hun interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van het Verdrag zijn voltooid.

2. Dit Verdrag blijft vijf jaar van kracht, en zal elk jaar stilzwijgend worden verlengd, tenzij het door de partijen of door een van beide partijen wordt beëindigd door middel van een schriftelijke kennisgeving via diplomatieke kanalen, met een opzegtermijn van zes (6) maanden.

3. De verplichtingen van de partijen uit hoofde van dit Verdrag met betrekking tot aansprakelijkheid en vorderingen, financiering en geschillen blijven ook na beëindiging van dit Verdrag van kracht.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN te ‘s-Gravenhage op 4 september 2026, in tweevoud in de Engelse, de Nederlandse en de Arabische taal. In geval van verschil in interpretatie is de Engelse tekst doorslaggevend.

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

DILAN YEŞILGÖZ-ZEGERIUS

Voor de regering van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië,

AYMAN SAFADI

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Het Verdrag wordt ingevolge artikel 17, eerste lid, vanaf 4 september 2026 voorlopig toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de voorlopige toepassing voor Nederland (het Europese deel).

G. INWERKINGTREDING

Het Verdrag zal ingevolge artikel 17, eerste lid, van het Verdrag in werking treden op de eerste dag van de tweede maand na ontvangst van de laatste kennisgeving waarin de respectieve partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat hun interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van het Verdrag zijn voltooid.

Uitgegeven de *elfde* september 2026.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

T.B.W. BERENDSEN

trb-2026-104
ISSN 0920 - 2218
's-Gravenhage 2026